

REBLANDHALLE  
NECKARWESTHEIM

**„Blackbeard“ – Pirates, Kilts and Drums am Samstag, 29.11.2014**



Vorverkauf: ab 18 Euro, Abendkasse: ab 22 Euro  
Einlass 18:30 Uhr, Beginn 20:00 Uhr  
Die Celtic Rockband G.O.D. in ganz großer Besetzung (10 Musiker, davon 3 Schlagzeuger) bringen den „Fluch der Karibik“ quasi auf die Bühne!  
Das Piraten-Folk-Rock-Spektakel für die ganze Familie!

**Achtung Terminänderung! THE ORIGINAL CUBAN CIRCUS am Sonntag, 25. Januar 2015**



Vorverkauf: ab 35 Euro, Abendkasse: ab 38 Euro  
Einlass: 18:30 Uhr, Beginn 20:00 Uhr  
Wir freuen uns, Ihnen zum ersten Mal in der Geschichte, die besten kubanischen Zirkusnummern vereint in einer exzellenten Show, präsentieren zu dürfen!  
[www.the-original-cuban-circus.com](http://www.the-original-cuban-circus.com)  
Die bereits erworbenen Karten berechtigen am 25. Januar 2015 zum Eintritt.  
Tickets erhalten Sie unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de) oder im Rathaus Neckarwestheim, Zimmer 3.  
Weitere Infos auf: [www.reblandhalle-neckarwestheim.de](http://www.reblandhalle-neckarwestheim.de)

REBLANDHALLE  
NECKARWESTHEIM



**Kindertheater  
„Sesamstraße“**  
So, 18. Januar 2015  
Beginn 15 Uhr, Einlass 14 Uhr



**Planet Floyd – Konzert**  
Sa, 7. Februar 2015  
Beginn 20 Uhr, Einlass 18.30 Uhr



**Comedian Harmonists Today**  
Sa, 21. März 2015  
Beginn 20 Uhr, Einlass 18.30 Uhr



**Landesblasorchester  
Baden-Württemberg**  
Sa, 25. April 2015  
Beginn 20 Uhr, Einlass 18.30 Uhr



**Karat – Konzert**  
Sa, 3. Oktober 2015  
Beginn 20 Uhr, Einlass 18.30 Uhr



**Uli Keuler – Kabarettist**  
Sa, 17. Oktober 2015  
Beginn 20 Uhr, Einlass 18.30 Uhr



**Porsche Big Band**  
Sa, 7. November 2015  
Beginn 20 Uhr, Einlass 18.30 Uhr



**Fabian Schläper – Kabarettist**  
Sa, 28. November 2015  
Beginn 20 Uhr, Einlass 18.30 Uhr

## Standesamtliche Trauungen auf Schloss Liebenstein



Das Standesamt Neckarwestheim bietet für Neckarwestheimer Hochzeitspaare 5 Termine 2015 für Eheschließungen auf Schloss Liebenstein an:

**10.04.2015, 08.05.2015,  
19.06.2015, 24.07.2015,  
04.09.2015.**

Die Trauungen werden jeweils von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr durchgeführt.

Zu den üblichen Standesamtsgebühren müssen zusätzlich noch 50,- Euro an das Standesamt Neckarwestheim und eine weitere Raummiete (105,- Euro) an das Schlosshotel Liebenstein bezahlt werden.

Interessierte Paare müssen sich bis spätestens **31. März 2015** für einen der oben genannten Termine beim Standesamt vormerken lassen.

Bei späterer Anmeldung können keine Termine mehr berücksichtigt werden.

Weitere Auskünfte erteilt das Standesamt unter der Telefon-Nummer 184-14.

## Festlicher Kameradschaftsabend der Freiwilligen Feuerwehr Neckarwestheim mit Verabschiedungsfeier für Ehrenkommandant Martin Gross und Ehrenmitglied Joachim Panzer

Zwei Jahrzehnte lang haben die beiden Seite an Seite Verantwortung für ihre Kameraden getragen und damit für die Sicherheit der Neckarwestheimer gesorgt.



Jetzt hat ihr oberster Chef, Innenminister Reinhold Gall, gleichzeitig als Vorsitzender des Kreisfeuerwehrverbandes Heilbronn, den ehemaligen Kommandanten Martin Gross und dessen Stellvertreter Joachim Panzer mit Dank für ihre gemeinsame Leistung verabschiedet. Bei einem Festabend in der Reblandhalle haben die Männer und Frauen im blauen Tuch den scheidenden Kameraden einen festlichen Abschied bereitet. Martin Gross wird in die Altersabteilung eintreten, sein bisheriger Stellvertreter Joachim Panzer bleibt der aktiven Truppe als Oberfeuerwehrmann erhalten.

Als selbst aktiver Feuerwehrmann würdigte Reinhold Gall die Leistung von Martin Gross und Joachim Panzer und unterstrich, dass nach der Neuwahl der neuen Führungsspitze die seitherigen Funktionsträger noch mit einer besonderen Feier gewürdigt werden: „Das ist nicht überall so“.

In ihrer Amtszeit sei es beiden gelungen, den Altersdurchschnitt der aktiven Mannschaft bei knapp über 30 Jahren zu halten; der Anteil weiblicher Wehrangehöriger liege deutlich über dem Landes- und dem Kreisdurchschnitt, hob Innenminister Gall hervor. Das zeige auch, dass es beiden immer wieder gelungen sei, in der Jugendfeuerwehr Nachwuchs für die Feuerwehr zu rekrutieren. In der Amtszeit der beiden seien für die Neckarwestheimer Feuerwehr drei neue Fahrzeuge beschafft worden – ein Zeichen auch dafür, wie beide Funktionsträger mit Geschick und Ausdauer verhandelt hätten.



Den Dank der Gemeinde stattete Bürgermeister Mario Dürr auch den Familien der beiden ab. Eine so lange Führungszeit wie die der beiden sei heute längst keine Selbstverständlichkeit mehr, wie überhaupt der Respekt für ehrenamtliche Tätigkeit heute schwinde, beklagte der Rathauschef. Der Gemeinderat hatte beide schon beim Kommandantenwechsel im Frühjahr einstimmig zum Ehrenkommandanten (Martin Gross) und zum Ehrenmitglied (Joachim Panzer) ernannt.



Innenminister Reinhold Gall fügte dem in der Feierstunde nun noch die Ehrenmedaille des Landes in Silber für Gross und für Panzer die Ehrenmedaille des Feuerwehrverbandes Baden-Württemberg hinzu.



Fotos: Gemeinde

Der neue Kommandant der Neckarwestheimer Wehr, Jochen Rieker, gab einen humorigen Rückblick auf die 20 Jahre, in denen die Verabschiedeten Verantwortung getragen hatten. Beide waren 1994 als Nachfolger für Walter Wien und Armin Obenland an die Spitze der Wehr gewählt worden. Jochen Rieker bedankte sich nicht nur im Namen der Feuerwehrfrauen und -männer sondern überreichte auch noch die passenden Geschenke. (uhm)

## Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung im Rathaus Neckarwestheim

Am 25. November 2014 erteilt Versichertenberater Johannes Schymura Auskünfte zu Fragen der gesetzlichen Rentenversicherung, Kontenklärung, Rentenansprüche, Formulare, usw. im Neckarwestheimer Rathaus, EG, kleiner Ratssaal, von 16:00 bis 18:00 Uhr. Der nächste Beratungstermin findet am 30. Dezember 2014 statt. Voranmeldung nicht notwendig, jedoch empfehlenswert, bei Frau Stiritz, Telefon 07133/184-25 oder Frau Tschöke, Telefon 07133/184-15.



### Neckar-Zaber-Infos

#### Kellerkinder, WeinErlebnisFührung

Lassen Sie sich von der Weindozentinn Regine Sommerfeld am **Sonntag, 23. November**, um 14:00 Uhr zu einem Weinkulturspaziergang in der historischen Innenstadt von Brackenheim mit Weinprobe in Kellern aus verschiedenen Jahrhunderten entführen. Treffpunkt: Theodor Heuss Museum, Dauer: ca. 2 Stunden, 10 €/Person, inkl. 3 Weine, Wasser, Brot. Anmeldung Tel. 07135/5974 oder 01746056500, regine.sommerfeld@t-online.de.

#### „Heuss'liche“ Lemberger Weinprobe – Verweilen statt beeilen!

Unter diesem Motto findet am **Sonntag, 23. November**, eine Lemberger-Weinprobe in den Räumen des Theodor Heuss Museums in Brackenheim mit Regine Sommerfeld, Weindozentinn und Susanne Blach, Leiterin des Theodor Heuss Museum statt. Eintauchen in die Welt des 1. Bundespräsidenten, begleitet von verschiedenen Lemberger-Weinen aus der Region. Eine Führung durch das Leben des 1. Bundespräsidenten Theodor Heuss, bei der an verschiedenen Stationen im Museum Lemberger zur Verkostung bereit stehen, erwartet Sie.

Dauer 2 Stunden, Beginn 17:00 Uhr. Maximale Teilnehmerzahl 25 Personen. Leistungen: Eintritt Museum, 5er-Lemberger-Weinprobe, Fingerfood, Führung. Kosten: 22,50 €/Person. Anmeldung erbeten unter Tel. 07135/5974 oder 07135/930294.

## Adventskranz binden

Am **Freitag, 28. November**, lädt Annette Pfeiffer, Naturparkführerin und Kräuterpädagogin im Naturparkzentrum Zaberfeld zum vorweihnachtlichen „Adventskranzbinden“ ein. Zapfen, Bucheckern, Kastanien, kleine Äpfel u. v. m. findet man dafür im und um den Wald. Damit lässt sich ein selbstgebundener Adventskranz schön dekorieren. Beginn: 13:00 Uhr, Dauer: 3 Stunden, bitte mitbringen: Strohkranz, Wickeldraht, Rebschere und Kerzen. Kosten: 10 €/Person. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 0175552788 oder zabergast@web.de

**Neckar-Zaber-Tourismus e. V.**, Heilbronner Straße 36, 74336 Brackenheim, Tel.: 07135/933525, Fax: 933526, E-Mail: info@neckar-zaber-tourismus.de, www.neckar-zaber-tourismus.de. ÖZ: Mo., 9:00 – 13:00 Uhr, Di. – Fr., 9:00 – 18:00 Uhr



## Bäderfahrten der Gemeinde

### Fahrten zum Bad am Viadukt Bietigheim-Bissingen und zum Heilbad Ludwigsburg-Hoheneck finden jeweils mittwochs statt.

An Wochen mit gerader Zahl:

Abfahrt: 13:35 Uhr, Bushaltestelle beim Spielplatz „Beim großen Markstein“, anschließend Bushaltestelle Marktplatz

Rückfahrt: 16:45 Uhr ab Heilbad Ludwigsburg-Hoheneck und 17:05 Uhr ab Bad am Viadukt Bietigheim-Bissingen.

An Wochen mit ungerader Zahl:

Abfahrt: 17:50 Uhr, Bushaltestelle beim Spielplatz „Beim großen Markstein“, anschließend Bushaltestelle Marktplatz.

Rückfahrt: 20:55 Uhr, ab Heilbad Ludwigsburg-Hoheneck und 21:15 Uhr, ab Bad am Viadukt Bietigheim-Bissingen.

Die nächsten Fahrtermine:

**Mittwoch, 26.11.2014, gerade Woche, Abfahrt 13:35 Uhr.**

**Mittwoch, 03.12.2014, ungerade Woche, Abfahrt 17:50 Uhr**

Am Bädendienst der Gemeinde können auch die Bürgerinnen und Bürger kostenlos teilnehmen, die nicht im Besitz einer Ermäßigungskarte für Haltenbäder sind.



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND NACHRICHTEN

### Kommunale Geschwindigkeitsmessungen durch den Landkreis Heilbronn am 12.11.2014

Messstellen/Straße Uhrzeit	festgesetzte Geschwindigkeit	Zahl der gemessenen Fahrzeuge	Zahl der Überschreitungen	höchste Geschwindigkeit
-------------------------------	---------------------------------	-------------------------------------	------------------------------	----------------------------

K 2156 16:55 – 17:55 Uhr	50 km/h	179	5	62 km/h
-----------------------------	---------	-----	---	---------

Es werden laufend weitere Kontrollen durchgeführt. Bitte halten Sie die festgesetzte Geschwindigkeit ein!

### Müllabfuhr

Die nächsten Abfuhrtermine auf einen Blick:

**Restmüll:** Dienstag, 25.11. und 09.12. **Biomüll-Abfuhr:** Dienstag, 02.12. und 16.12.

Die Behälter müssen bis 6:00 Uhr zur Abfuhr bereitgestellt werden, ohne aktuelle Jahresmarke oder Banderole werden diese nicht geleert.

**Blaue Tonne:**

Montag, 29.12.

### Verkauf der Müllmarken 2015

Ab dem **1. Dezember 2014** startet der Verkauf der Müllmarken 2015 im **CAP Markt, Marktplatz 3.**

#### Öffnungszeiten Müllmarkenverkauf:

montags bis freitags 10:00 Uhr – 19:00 Uhr

samstags 10:00 Uhr – 16:00 Uhr

Der Verkauf der Müllmarken beginnt täglich erst um **10:00 Uhr.**

Bitte beachten Sie, dass ab Januar 2015 nur Abfalltonnen mit neuer Marke oder gültiger Banderole geleert werden. Bitte kaufen Sie daher rechtzeitig die neue Marken und Banderolen für das Jahr 2015. Die Gebühren sind unverändert wie 2014.

**Achtung: Es findet kein Müllmarkenverkauf mehr im Rathaus statt!**

## ALTERSJUBILARE

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern, die im Laufe der kommenden Woche ihren Geburtstag feiern, für das neue Lebensjahr alles Gute und vor allen Dingen Gesundheit.

Wir gratulieren am

**23. November 2014**

**Frau Hildegard Stiebner**, Lerchenstraße 1, zum 77. Geburtstag

**Frau Anne Preisner**, Bühlweg 3, zum 76. Geburtstag

**Herrn Jürgen Spahr**, Schlossstraße 6, zum 73. Geburtstag

**24. November 2014**

**Herrn Dr. Waldemar Lieb**, Lerchenstraße 10, zum 70. Geburtstag

**25. November 2014**

**Frau Elke Freiberger**, Schönblick 8, zum 73. Geburtstag

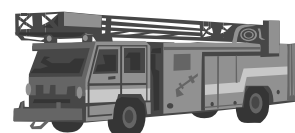
**26. November 2014**

**Frau Mathilde Saller**, Ringstraße 14, zum 82. Geburtstag

**Frau Maria Mack**, Pirolweg 6, zum 79. Geburtstag

**28. November 2014**

**Herrn Horst Müller**, Vogelsangstraße 1, zum 88. Geburtstag



Schnelle  
Hilfe  
Feuerwehrruf  
**112**

# MEDIEN WELT.

BÜCHEREI NECKARWESTHEIM

Marktplatz 1, Fon 07133/18443  
www.meine-medienwelt.de  
medienwelt@neckarwestheim.de

## ÖFFNUNGSZEITEN

### DIENSTAG UND DONNERSTAG

9.30 Uhr bis 12.30 Uhr  
14.30 Uhr bis 18.30 Uhr

### FREITAG

9.30 Uhr bis 12.30 Uhr  
14.30 Uhr bis 16.30 Uhr

### 1. UND 3. SAMSTAG IM MONAT

10.00 Uhr bis 12.00 Uhr

**Adventskalender, Weihnachtsdeko und mehr:** Wintervorbereitungen im Garten, tolle Naturdekorationen, Fensterbilder zum Advent, oder auch Handarbeiten, Spiele und Filme für lange Abende – all das finden Sie bei uns zum Ausleihen! „Keine Zeit zum Lesen“? Dann greifen Sie zu unseren Zeitschriften (30 Titel im Abo), DVDs, Hörbüchern, Musik-CDs ...

**Nächsten Montag, 24.11.,** 15:00 bis 17:00 Uhr: „Internet goes Ländle“ Der offene Internet-Treff für alle ab 55. Diesmal: Freunde (wieder-) finden im Internet.

**Außerdem: Am Freitag, 05.12.,** 17:00 – 18:00 Uhr: Lesetipps vom Team in der „Grün-Blauen Stunde“

**Für folgende Veranstaltungen 2015 sind ab kommender Woche auch schon Karten erhältlich:** als Weihnachtsgeschenk, nettes Mitbringsel oder einfach für sich selbst ...

**30.01.** Freitag, 18:00 Uhr: „Very british!“ Ein Deutsch-Britischer Abend

**09.02.** Montag, 16:00 Uhr: „Traumreise“ Improvisierte Märchen, Kindertheater für Kinder ab 4

### Jetzt schon eintragen:

Letzter Öffnungstag vor Weihnachten ist **Dienstag, 23. Dezember** (bis 18:30 Uhr). Außerdem haben wir dieses Jahr auch in den Weihnachtsferien geöffnet, und zwar am **Dienstag, 30. Dezember!** Während der restlichen Ferienzeit ist geschlossen. Ab Donnerstag, 8. Januar 2015, geht es dann wie gewohnt weiter.

## MITTEILUNGEN DER KINDERGÄRTEN

### Weitere Vorbereitungen für Kindergartengruppe im Trollingerweg laufen

Nach den Weihnachtsferien wird – wie bereits berichtet – im Kindergarten Trollingerweg wieder eine Kindergartengruppe eröffnet. Die beiden Erzieherinnen Linda Ehrlich-Dörr und Marijana Karavidovic bereitet in den nächsten Wochen alles für den Betrieb der neuen Gruppe vor. So werden z. B. Kataloge gewälzt und die Möbelausstattung oder nötige Spielsachen für den Kindergarten bestellt. Mit dem Kindergarten zugeordnet ist auch die als Springerin fungierende Erzieherin Ute Seyfferle. Die neue Kindergartengruppe bietet montags bis freitags verlängerte Öffnungszeiten, es ist also jeweils von 7:30 Uhr bis 13:30 Uhr (ohne Mittagessen) geöffnet. Es wird eine Gruppe bis 22 Kinder im Alter von 3 – 6 Jahre eingerichtet. Für Anmeldungen oder Fragen steht Angelika Stengel, Tel. 07133/184-39, AngelikaStengel@neckarwestheim.de gerne zur Verfügung. Für Januar ist von 16:30 Uhr – 18:00 Uhr eine „Offene Stunde“ geplant bei der wir uns über viele Interessierte am „Trollingerweg“ freuen.



Sie können dabei mit Frau Ehrlich-Dörr (rechts) und Frau Karavidovic persönlich sprechen und sich ein Bild von der Arbeitsweise und der Umgebung für Ihr Kind verschaffen. Das genaue Datum wird noch mitgeteilt.

## Kinderkrippe Sperlingweg

### Tatü, tata, die Feuerwehr war da!

Am Donnerstag, 13. November, ertönte um 9:30 Uhr eine laute Sirene in der neuen Kinderkrippe. So kann es klingen, wenn es brennt. Alle Kinder und Erzieherinnen verließen umgehend das Gebäude und trafen sich am Sammelplatz. Es war der erste Probealarm – rechtzeitig vor der Weihnachtszeit terminiert.

Aber das war noch längst nicht alles, was unsere Jüngsten an diesem Vormittag erlebten: Der Feuerwehrmann zeigte, wie er aussieht, wenn er ein Atemgerät und die dazugehörige Maske trägt, wie komisch es sich anhört, wenn er dann spricht oder atmet. Die Kinder schauten gespannt und manche suchten die Nähe einer erwachsenen Bezugsperson.

Im anschließenden praktischen Teil hat jedes Kind mit dem „echten“ Feuerwehrschauch auf leere Dosen gezielt, und eine Fahrt mit dem „echten“ Feuerwehrauto rundete die erlebnisreiche Stunde ab.

Wir danken den vier Feuerwehrmännern und der Feuerwehrfrau der Freiwilligen Feuerwehr Neckarwestheim für ihre Bereitschaft und ihr tolles Engagement.

Von den Kindern hörten wir den restlichen Vormittag die Wörter: „Feuerwehr“ und „tatü“.

## MITTEILUNGEN DER SCHULEN

### Musikschule Lauffen und Umgebung

#### Querflötenunterricht für Kinder ab 5 Jahren!

Durch eine Spende unseres Vorsitzenden Wolfgang Hess verfügen wir seit einigen Wochen über eine ergonomische und kindgerechte Querflöte. Das wichtigste Merkmal der JUPITER D-Loop ist der charakteristische Bogen mit dem original WAVE-LINE Patent. Dieser ermöglicht die entscheidende, bautechnische Verkürzung der Flöte, wobei Kopfstück und Klappen in einer Linie bleiben. Ein Wechsel zur „großen“ Querflöte kann somit absolut problemlos erfolgen. Durch die Konstruktion mit sogenannten „Fingerbuttons“ wird Kindern **ab einem Alter von 5 Jahren** ermöglicht, ergonomisch richtig Flöte zu spielen. Stimmung, Klang und Ansprache bleiben erhalten. Die Einzigartigkeit dieser Flöte überzeugt nicht nur **unsere 7 Flötenlehrer/-innen** – 2013 erhielt die D-Loop den red dot design award.



Das Instrument steht ab sofort für Schnupperkurse zur Verfügung!

#### 4. Dezember – Musizierstunde

Auch dieses Jahr erwartet Sie im Vorfeld des Nikolaustages eine unterhaltsame Musizierstunde an unserer Musikschule. Neben weihnachtlichen Stücken, werden sicher auch erste Programmausschnitte unserer „Jugend musiziert“-Teilnehmer zu hören sein. Um 18:00 Uhr freuen wir uns im Orchestersaal in der Südstraße 25 auf Ihr Kommen. Der Eintritt ist frei.

Nähere Informationen zum Programm finden sie in der Vorwoche auf unserer Homepage.

#### Kontakt

Musikschule Lauffen und Umgebung e. V., Südstraße 25, 74348 Lauffen am Neckar; Telefon: 07133/4894; Fax: 07133/5664; Mail: info@lauffen-musikschule.de; Internet: https://musikschule-lauffen.de

### Kaywaldschule Lauffen a. N.

#### Vortrag zum Thema Abschied gestalten mit Herz, Verstand und Sinn

Der Arbeitskreis „Trauer – Sterben – Abschied nehmen“ an der Kaywaldschule Lauffen lädt herzlich ein zum Thema „Abschied gestalten mit Herz, Verstand und Sinn“ – Bestattung, Beratung und Begleitung in menschlicher Form – am Freitag, dem 21. November, um 20:00 Uhr in der Aula. Susanne Schweitzer vom Bestattungshaus Rolf in Stuttgart berichtet von ihrer Arbeit und kommt mit uns ins Gespräch.

Immer wieder ereignet sich ein Todesfall in der Schule, der die ganze Schulgemeinschaft betroffen macht. Seit Jahren setzt sich der Arbeitskreis mit den „letzten Dingen“ auseinander. Wir haben Rituale entwickelt, wir versuchen behutsam in Trauerfällen und Krisen in unserer Schule unterstützend da zu sein, wir bemühen uns um eine gute Erinnerungs- und Trauerkultur in der Schule, wir wollen öffnen für die großen Fragen des Lebens und Sterbens.

Im gemütlichen Ambiente wollen wir uns gerne an diesem Novemberabend mit Kollegen, Eltern und Interessierten aus den Gemeinden den „Tabuthemen: Tod und Trauer“ annähern.

Wir laden herzlich dazu ein!

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

### Ärztlicher Notdienst:

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst mit der zentralen Rufnummer 07133/900790.**

Unter dieser Rufnummer ist der diensthabende Arzt zu erreichen, der in medizinisch notwendigen Fällen einen Hausbesuch durchführt.

#### Praxen des Ärztlichen Notdienstes:

##### Montag – Freitag

19 bis 7 Uhr: Notfallpraxis in Talheim, Rathausplatz 16, 74388 Talheim

##### Samstag, Sonn- und Feiertag

8 bis 20 Uhr: Notfallpraxis am Krankenhaus Brackenheim, Wendelstr. 11, 74336 Brackenheim

20 bis 8 Uhr: Notfallpraxis Talheim, Rathausplatz 16, 74388 Talheim

Um für die Patienten einen reibungslosen Ablauf zu gewähren, wird um eine telefonische Anmeldung gebeten.

In lebensbedrohlichen Fällen (Herzbeschwerden, Atemnot, starke Blutungen usw.) bitte gleich den Notruf unter Tel. 112 verständigen.

### Kinderärztlicher Notfalldienst

An Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8:00 bis 22:00 Uhr in der Kinderklinik Heilbronn, nach 22:00 Uhr kinderärztliche Bereitschaft über Tel. 19222 erfragen.

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Wochenend- und Feiertagsnotdienst kann unter Tel. 0711/7877712 erfragt werden.

### Unfallrettungsdienst und Krankentransporte

Notruf: Tel. 112

Krankentransport: Tel. 19222 (aus dem Festnetz ohne Vorwahl)

### Apotheken

	Telefon
Freitag, 21.11., Hirsch-Apo., K.-Wilhelm-Str. 37, Ilsfeld	07062/62031
Samstag, 22.11., Wackersche Apo., Bahnhofstr. 10, Lauffen	07133/4357
Sonntag, 23.11., Burg-Apo., Heilbr. Str. 16, Untergruppenb.	07131/70757
Montag, 24.11., Stadt-Apo., Maulbronner Str. 3/1, Gügl.	07135/5377
Dienstag, 25.11., Apo. aktuell, Schillerstr. 18, Lauffen	07133/17909
Mittwoch, 26.11., Heuchelberg-Apo., Hauptstr. 46, Nordh.	07133/17013
Donnerstag, 27.11., Rathaus-Apo., Rathausstr. 31, Abstatt	07062/64333
Freitag, 28.11., Burg-Apo., Hauptstr. 43, Beilstein	07062/4350

(jeweils von 8:30 Uhr – 8:30 Uhr)

### Krankenpflegeverein Neckarwestheim

Den Dienst vom 22./23. November haben Schwester Madeleine, Schwester Katja, Schwester Martina, Schwester Stefanie, Schwester Petra und Schwester Bettina, telefonisch bei der Diakoniestation in Lauffen unter Tel. 985824 zu erreichen.

### Notdienste Tierärzte

22./23.11.2014

Dr. Villforth, Heilbronn

Dr. Starker, Auenstein

Telefon

07131/30003

07062/62330

Telefonseelsorge Heilbronn

08 00/1 11 01 11

Jeden Tag und im Notfall auch nachts  
für Sie zu sprechen.

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Evangelische Kirchengemeinde



Ev. Pfarramt, Schulstr. 32, 74382 Neckarwestheim, Tel. 15340, Fax 15302  
E-Mail: pfarrbuero.nwh@gmx.de, Pfarrer Oliver Römisch, pfarrer-roemisch@gmx.de  
Internet: www.kirche-neckarwestheim.de

#### Wochenspruch:

Lasst eure Lenden umgürtet sein und eure Lichter brennen. Lukas 12, 35  
**Sonntag, 23. November – letzter Son. d. Kirchenjahrs – Ewigkeitssonntag**

09:45 Uhr Gottesdienst (Pfr. Römisch) Predigt: 2. Petrus 3, 3 – 13, Opfer: eigene Gemeinde

09:45 Uhr Kinderkirche

14:00 Uhr Gottesdienst zum Gedenken an die Verstorbenen, Aussegnungshalle Friedhof, es spielt der Posaunenchor

#### Herzliche Einladung zum Gottesdienst in der Aussegnungshalle auf dem Friedhof am kommenden Sonntag, 14:00 Uhr



Liebe Gemeindeglieder, am Ewigkeitssonntag erinnern wir uns an die Menschen, die nicht mehr bei uns sind und sprechen unsere Hoffnung aus, dass der Tod am Ende nicht Recht behalten wird. Wir erhalten diese Hoffnung durch die Auferstehung Jesu von den Toten. Mit diesem Glauben laden wir Sie herzlich ein, am Ewigkeitssonntag der Verstorbenen zu gedenken und über den Tod hinaus auf die Ewigkeit zu blicken.



#### Lebendiger Adventskalender – noch eine Gastgeberfamilie gesucht

Wir suchen noch eine Gastgeberfamilie für Samstag, 20. Dezember. Wenn Sie Interesse haben, mitzumachen, melden Sie sich bitte bei S. Werdehausen, Tel. 16764 oder auch im Pfarramt.

#### Jungschar

Ab heute, Freitag, 21. November, findet von 17:00 – 18:00 Uhr im Gemeindehaus eine Jungschar statt für Kinder im Grundschulalter. Geleitet wird sie von Patricia Kugler, Sophie Kazenwadel und Tia Tietze.

#### Adventssingen – Besuch aller Gemeindeglieder, die 80 Jahre und älter sind.

Bitte melden, wenn Sie keinen Besuch wünschen oder bei der Weihnachtsfeier der Landfrauen teilnehmen, Tel. 15340, oder bei Sabine Werdehausen, Tel. 16764.

#### Liebe Jungscharler, liebe Kinderkirchkinder, liebe Pfadis – liebe Kinder aus Neckarwestheim – liebe Eltern!

Bitte wieder das Adventssingen in euren Terminkalender einplanen: Samstag, 6. Dezember. Wir treffen uns an diesem Tag um 14:00 Uhr im Gemeindehaus, UG, Eingang Traubenweg. Der Abschluss wird dieses Jahr gegen 16:00 Uhr in der Reblandhalle bei der Adventsfeier der Landfrauen sein. Wir hoffen, dass möglichst viele von euch mit dabei sein können. Infos bei Sabine Werdehausen, Tel. 15340 oder 16764.

#### Pfarramt nicht besetzt

Das Pfarramt ist am Donnerstag, 27. November, tagsüber nicht besetzt.

### Ökumenische Nachrichten



#### Gottesdienst im Alexanderstift

Herzliche Einladung zum nächsten Gottesdienst im Alexanderstift am Donnerstag, 20.11., mit Sr. Brigitte, Beginn 10:30 Uhr.

### Katholische Kirchengemeinde



Kath. Pfarramt St. Paulus, Gradmannstr. 30, Telefon 5960, Fax 16440  
E-Mail: pfarrbuero@kathkirchelauffen.de, i.schmitt@kathkirchelauffen.de  
www.kathkirchelauffen.de

#### Freitag 21. November

17:30 Uhr Rosenkranz/Lauffen

17:30 Uhr Beichtgelegenheit/Lauffen

18:00 Uhr Eucharistiefeier/Lauffen (Pfr. Donnerbauer)

#### Samstag, 22. November

09:30 – Probe für das Weihnachtskrippenspiel/Lauffen,

11:00 Uhr Pauluszentrum

ab 14:00 Uhr Basteln für den Weihnachtsmarkt/Lauffen, Pauluszentrum

18:00 Uhr Eucharistiefeier/Flein (Pfr. Donnerbauer)

**Sonntag, 23. November, Christkönigssonntag**, Ev: Mt 25,31 – 46

09:00 Uhr Eucharistiefeier/Neckarwestheim (Pfr. Donnerbauer)

10:30 Uhr JUNGER GOTTESDIENST zum Jugendsonntag/Lauffen (Pfr. Donnerbauer)

12:00 Uhr Kroatischer Gottesdienst/Lauffen

**Dienstag, 25. November**

07:00 Uhr Laudes (Morgengebet)/Lauffen

**Mittwoch, 26. November**

08:00 Uhr Rosenkranz/Lauffen

08:30 Uhr Eucharistiefeier mit Kommunion unter beiderlei Gestalt und anschließend eucharistische Anbetung/Lauffen

17:30 Uhr bis 19:30 Uhr Jugendtreff PaulZ/Lauffen, Pauluszentrum

**Donnerstag, 27. November**

16:30 bis 18:00 Uhr Erstkommunionunterricht/Lauffen

18:00 Uhr Eucharistiefeier/Neckarwestheim

19:00 Uhr „Sing and Pray“-Abend/Lauffen, Pauluszentrum

**Freitag, 28. November**

17:30 Uhr Rosenkranz/Lauffen

17:30 Uhr Beichtgelegenheit/Lauffen

18:00 Uhr Eucharistiefeier und anschließend eucharistische Anbetung mit Lobpreis und Gebetsimpulsen/Lauffen

19:00 Uhr Ökumenisches Friedensgebet/Lauffen, St. Paulus Kirche

**Firmung 2015 in Lauffen**

Die Firmung im Jahr 2015 findet für Lauffen und Neckarwestheim am Freitag, 03.07.2015, um 18:00 Uhr in der Kirche St. Paulus in Lauffen statt. Firmspender ist Weihbischof Dr. Johannes Kreidler. Die Jugendlichen der 8. und 9. Klasse erhalten bis Ende November eine persönliche Einladung mit allen näheren Infos. Die Firmvorbereitung startet dann im Januar 2015. Wer bis 30. November keinen Brief bekommen hat und bei der Firmvorbereitung mitmachen möchte, soll sich bitte bei Pastoralreferent Probst telefonisch (07133/962740) oder per E-Mail (r.probst@se-neckar-schozach.de) melden. Herzliche Einladung an die Jugendlichen sich mit den Fragen des Lebens zu beschäftigen und ihren Platz in Gesellschaft, Kirche und Welt zu finden. PR Raimund Probst

**WEITERE BEKANNTMACHUNGEN**

**Sozialberatung des Diakonischen Werkes Heilbronn für Lauffen und Neckarwestheim**

Das Diakonische Werk bietet regelmäßig eine Sprechstunde für die Bürgerinnen und Bürger aus Neckarwestheim und Lauffen an.

Diese wird von Frau Dipl. Soz.päd. Gudrun Hallas, jeweils donnerstags von 16:00 bis 18:00 im Rathaus Lauffen, Zimmer 7, durchgeführt.

Die Beratung findet 14-tägig im Rathaus Lauffen, EG, Zimmer 7, statt. Die nächsten Termine sind: 27., 11.12.2014 und 22.01.2015.

Das Angebot in Lauffen a. N. umfasst die Beratung und Begleitung bei finanziellen oder wirtschaftlichen Problemen, in besonderen Lebenskrisen, bei existenzieller Not.

Sie werden unterstützt beim Kontakt mit den Behörden, durch Informationen über Leistungsansprüche, bei Fragen zu SGB II und SGB XII, durch Prüfung der Bescheide, durch Hilfe bei der Gestaltung von Widersprüchen, durch Vermittlung zu anderen Fachdiensten.

Bitte beachten Sie, dass die Terminvergabe für Ihren Termin vorher über die Telefonnummer **07131/96440** (8:30 – 12:00 Uhr) erfolgen muss.

**Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“**

365 Tage im Jahr, 24 Stunden am Tag kostenfrei erreichbar.

Frauen, die von Gewalt betroffen sind, können sich unter 08000116016 an das Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen wenden. Per anonymen E-Mail oder im Chat erhalten Sie auf der Website [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de) ebenfalls Antworten auf Ihre Fragen: rund um die Uhr, vertraulich, mehrsprachig und barrierefrei. Das Angebot steht auch Freundinnen und Freunden, Angehörigen und Fachkräften offen.

Dieses Hilfetelefon ist das erste Beratungsangebot in Deutschland, das barrierefrei, kostenlos und vertraulich rund um die Uhr erreichbar ist. Die mehr als 60 Fachberaterinnen geben unter der Rufnummer 08000116016 sowie über Chat und E-Mail auf der Webseite [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de) Auskunft zu allen Formen von Gewalt, Sie unterstützen jedoch nicht nur gewaltbetroffene Frauen, sondern beraten auch Familienmitglieder, Freunde und Fachkräfte. Jederzeit können Dolmetscherinnen für 15 Sprachen zugeschaltet werden. Auch hörbeeinträchtigte Menschen können die Beratung mithilfe von Gebärdensprachdolmetschern nutzen. Das Angebot ist beim Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben angesiedelt.

**Drückjagd Jagdbogen**

Am **22.11.2014** wird im Gebiet Gerberloh/Gerberschlag von 8:30 Uhr bis 13:30 Uhr eine Drückjagd durchgeführt. Dabei werden die Zugänge aus Sicherheitsgründen gesperrt.

Wir bitten um Beachtung!

Jagdpädchter Gunther Bertsch

**Bauernverband Heilbronn-Ludwigsburg e. V. Bauernverband Enzkreis e. V.**

**Saisonarbeitskräfte in der Landwirtschaft**

Zu der Informationsversammlung mit dem Thema „Saisonarbeitskräfte in der Landwirtschaft“ lädt der Bauernverband Heilbronn-Ludwigsburg ein. Angesprochen werden sozial- und arbeitsrechtliche Fragen, insbesondere zu den Auswirkungen des Mindestlohngesetzes ab 1.1.2015. Die Versammlung findet statt am Montag, 1. Dezember 2014, um 19:30 Uhr in der Genossenschaftskellerei Heilbronn-Erlenbach-Weinsberg, Binswanger Straße 150, Heilbronn. Es informiert Frau Nicole Spieß, Sozialrechtsreferentin im Landesbauernverband in Baden-Württemberg.

**VEREINSNACHRICHTEN**



**Seniorenclub Neckarwestheim**

**Liebe Senioren**, schon heute möchten wir Sie herzlich zur Adventsfeier am 3. Dezember 2014, 14:00 Uhr, in die Reblandhalle, Saal 1 (Saal mit Bühne) einladen. Lassen Sie sich überraschen, wir haben ein schönes Programm für Sie zusammengestellt.

Bitte bringen Sie das Weihnachts-Liederbuch zum gemeinsamen Singen mit.

Wer abgeholt werden möchte, melde sich bitte bei Frau Obenland, Telefon: 5413. Der Vorbereitungs Ausschuss



**Sportfreunde e. V. Neckarwestheim**

[www.sf-neckarwestheim.de](http://www.sf-neckarwestheim.de)

**Abteilung Fußball**

**Sportfreunde feiern ihren 10. Saisonsieg**

Nach dem historischen Sieg gg. Blau-Weiß in der vergangenen Woche (15:1), traten die Sportfreunde zum Auswärtsspiel in Untergruppenbach an. Wer gedacht hatte, dass es ähnlich leicht läuft wie die Woche zuvor, hatte sich getäuscht. U'gruppenbach hielt gut mit und so stand es zur HZ 1:1 (D. Makiese). In der zweiten Halbzeit machten zunächst die SF mehr Druck, das nächste Tor erzielte aber der Gegner (60. Min.). Unmittelbar im Anschluss traf D. Makiese zum zweiten Mal zum Ausgleich. Danach agierten die SF cleverer und nutzen die Fehler der Heimelf aus und errangen durch einen Doppelschlag der Mozer-Brüder einen 4:2-Auswärtserfolg. Die Reserve spielte nach einigen freien Wochen auch mal wieder und siegt ebenfalls verdient mit 4:2 (Tore: S. Sigloch, 2x H. Wulf, T. Fischer).

**Termine:**

23.11. kein Spieltag

30.11. Spielfrei

07.12. SFN – Eberstadt (Reserve 12:15 Uhr, 1. Mannschaft 14:00 Uhr)

**BAD- BADMINTON 2014/2015**



Am 15. November hatten wir unseren 3. Spieltag.

**SG Gemmrigheim/Neckarwestheim 1 – BG Bietigheim/Kleiningersheim 3 – 8:0**

**SG Gemmrigheim/Neckarwestheim 1 – DJK Ludwigsburg II – 8:0**

**SG Gemmrigheim/Neckarwestheim 2 – TF Feuerbach – 2:6**

**SG Gemmrigheim/Neckarwestheim 2 – TF Feuerbach II – 6:2**

Die 1. Mannschaft steht nun auf dem 3., die 2. Mannschaft auf einem 5. Tabellenplatz. Näheres über die einzelnen Partien findet man auf der Homepage des SFN.

Unser nächster Spieltag findet zu Hause (Wasenhalle Gemmrigheim) am 22. November statt. Unsere Gegner sind Illingen, Mühlacker und Löchgau. Wer Lust hat uns spielerisch zu unterstützen, ist herzlich willkommen.

Wir trainieren immer dienstags von 19:00 Uhr – 20:00 Uhr (Jugend) und von 20:00 Uhr – 21:45 Uhr (Erwachsene) in der Sporthalle Bühl in Neckarwestheim

## Abteilung Tischtennis

### Ergebnisse vom Wochenende

#### Herren: SFN III – SF Stockheim II 9:3

Durch eine solide Mannschaftsleistung konnte die Tabellenführung erneut verteidigt werden. Nach zwei Doppelsiegen durch H. Hebler/P. Sommer und S. Sommer/B. Volke stand 2:1. Die Einzelerfolge konnten zweimal D. Kröz und H. Hebler feiern sowie wurde je ein Einzelsieg P. Sommer, B. Volke und B. Steck eingefahren.

Nächsten Freitag findet das letzte Spiel der Hinrunde in Ilsfeld statt. Mit einem Sieg kann die Herbstmeisterschaft perfekt gemacht werden. Aufschlag 19:30 Uhr.

#### SFN I – SV Schozach II 0:9

Stell dir vor, es ist Derby und keiner geht hin. Ohne die ersten 4 Spieler und somit überhaupt nur mit zwei Stammspielern der ersten Mannschaft sah man im früher immer spannenden und emotionalen Derby gegen Schozach kein Land und ging mit 0:9 unter. Dabei musste auch Schozach auf zwei Stammspieler verzichten. Umso höher ist der Einsatz von M. Schiefer, P. Langner, M. Schaaf und J. Veigel einzuschätzen, die allesamt gute bis sehr gute Leistungen zeigten, sich aber am Ende den wesentlich höher eingestuftem Schozachern geschlagen geben mussten. Zusätzlich kämpften H. Schäfer und H. Sulzberger.



## Tennisclub Neckarwestheim e. V.

www.tc-neckarwestheim.de

### Aktive Mannschaft

#### 15.11./Damen 40/Bezirksstaffel 1

#### TC Untergruppenbach – TC Neckarwestheim 0:6

#### Gelungener Saisonstart in die Winterrunde!

Mit vier Siegen bei vier gespielten Einzel (6:0/6:0 – 6:0/6:1 – 6:3/6:4 – 6:1/6:0) und zwei Siegen in beiden Doppel (6:3/6:3 – 4:6/6:1/13:11) haben wir einen super Start in die Wintersaison hinbekommen. Super gemacht, Mädels!!

Die Spielerinnen: Danuta Peric, Ute Bühler, Steffi Renner, Gudrun Heib  
Das nächste Verbandsspiel ist am 06.12. um 18:00 Uhr in der Tennishalle in Neckarwestheim. Der Gegner ist der TC Neckarrems.

## Gesangverein Eintracht Neckarwestheim



### Jahresfeier 2015 – Streicher zur Begleitung gesucht!

Für unsere Jahresfeier am 14. März 2015 in der Neckarwestheimer Reblandhalle suchen wir für unsere „Musikalische Weltreise“ noch Musiker, die uns an diesem Abend bei ausgewählten Stücken begleiten möchten. Auf diese Weise können Sie Teil des Abends werden. Um unser Repertoire zu komplettieren, benötigen wir daher noch ein Cello und eine Violine. Alle übrigen Instrumente konnten erfreulicherweise bereits besetzt werden. Wenn Sie also Zeit und Lust haben, mit uns gemeinsam auf der Bühne zu stehen, dann melden Sie sich bitte unter der Telefonnummer 9292497 oder per Mail an „reinemjo@arcor.de“. Vielen Dank im Voraus.

J. Reinemann, 1. Vorsitzender

## LandFrauenverein Neckarwestheim



### Termine

#### Kartoffelsalatabend am Donnerstag, 27. November

Was gibt es besseres als einen schwäbischen Kartoffelsalat? Dabei bereitet jede Familie den Kartoffelsalat etwas anders zu. Und dann gibt es auch noch verschiedene Salatkartoffel-Sorten. Bringen Sie bitte ein kleines Messer zum Kartoffelschälen mit.

Achtung: wir fangen ausnahmsweise schon um 18:30 Uhr in der Alten Schule an.

Dieser Abend wurde auf Wunsch unserer jungen Mitgliederinnen geplant, es ist jedoch sicher auch für uns „gestandene LandFrauen“ interessant, die Rezepte auszutauschen.

Damit wir richtig planen können, bitten wir um Anmeldung: bei Ute Schumacher, Tel. 12111, oder Waltraud Mahr, Tel. 17688.

#### Zumba

Achtung: An den Donnerstagen 04.12., 18.12. und am 08.01.2015 findet kein Zumba statt.

**Adventsfeier** am Samstag, 6. Dezember, um 15:00 Uhr in der Reblandhalle, Saal 1

Zu einer stimmungsvollen Adventsfeier laden wir Sie bereits heute herzlich ein.

Ein festliches Programm wird geboten, lassen Sie sich überraschen! Auch die Adventssinger der Kirchengemeinden werden uns wieder in der Reblandhalle besuchen und nicht nur für die über 80-Jährigen singen. Das neue LandFrauen-Programm für nächstes Jahr wird an diesem Nachmittag an die Mitglieder ausgeteilt.

## PARTEIEN BERICHTEN

### CDU Neckarwestheim



#### „Petitionen – eine letzte Hilfe für Bürger in Not?!“

Der CDU-Stadtverband Eppingen und die Landtagsabgeordnete Friedlinde Gurr-Hirsch laden ein zur Informations- und Diskussionsveranstaltung mit dem Obmann der CDU-Landtagsfraktion im Petitionsausschuss Werner Raab MdL.

Termin: Mittwoch, 26. November 2014, Treffpunkt: 19:30 Uhr, in der Villa Waldeck in 75031 Eppingen, Waldstraße 80.

Das in unserer Verfassung verankerte Recht, dass sich jedermann direkt an die Volksvertretung wenden kann, wird fleißig wahrgenommen. Das Spektrum an Wünschen, Klagen und Vorschlägen, die an den Petitionsausschuss herangetragen werden, ist groß. Es reicht vom störenden Straßenbau, über die umstrittene Errichtung einer Windkraftanlage, nicht erteilte Baugenehmigungen und ausstehende Beförderungen bis hin zu Gnadengesuchen von Strafgefangenen.

Wie hat sich die Anzahl der vom Landtag zu bearbeitenden Petitionen in den letzten Jahren entwickelt und worauf ist dies zurückzuführen? Was muss bei der Einreichung einer Petition beachtet werden? Was sind die konkreten Schritte beim Verlauf einer Petition und mit welchen Verfahrenszeiten muss gerechnet werden? Gibt es spektakuläre Petitionen, die Erfolg hatten?

Für solche und andere Fragen steht Ihnen Werner Raab MdL sehr gerne zur Verfügung. Über Ihr Kommen und eine lebhaftige Diskussion freuen sich die CDU Eppingen sowie Friedlinde Gurr-Hirsch MdL.

Ihr CDU-Gemeindeverband

## NACHBARGEMEINDEN

### Schwäbischer Albverein e. V. Ortsgruppe Gemmrigheim

#### Jahresversammlung am 21. November 2014

Einladung auf Freitag, 21. November 2014, in das evangelische Gemeindehaus Gemmrigheim, Hofgasse 8. Beginn ist um 19:00 Uhr, Saalöffnung 18:30 Uhr.  
Der Vorstand

### Martinmarkt in Mundelsheim am Samstag, 22.11.2014

An diesem Wochenende sind in der Ortsmitte zwischen 8:00 Uhr und 18:00 Uhr ca. 60 Marktstände aufgebaut.

Neben den zahlreichen Imbissständen gibt es am Stand des ev. Kindergartens das erste Weihnachtsgebäck, Punsch und Glühwein, der Förderverein Georg-Hager-Schule bietet Kaffee und selbstgebackenen Kuchen (auch zum Mitnehmen) an und die Musikkapelle Mundelsheim bewirbt vor dem Bürgerhaus. Beim Gesangverein Liederkranz „Sing Your Soul“ können sich die Marktbesucher mit Kürbis- und Kartoffelsuppe sowie Ingwertee aufwärmen.

Die Weinbauausstellung und die Küfer- und Wagnerwerkstatt des Geschichtsvereins in der Stiftsscheuer stehen von 11:00 bis 17:00 Uhr zur kostenlosen Besichtigung offen.

Von Freitag, 21.11., bis Sonntag, 23.11.2014, findet außerdem in der Käsberghalle das Herbst-Event, veranstaltet vom Käsbergkeller Mundelsheim, statt.

Am Sonntag, 23.11.2014, können Sie ab 14:00 Uhr im katholischen Gemeindehaus St. Wolfgang, Amselweg 14, beim Adventsbasar Adventskränze, Adventsgestecke, und gebastelte Geschenkkideen erwerben und Kaffee und Kuchen genießen.

### Ilsfelder Weihnachtszauber am 30.11.2014

Am 1. Advents-Samstag findet von 16:00 – 22:00 Uhr rund ums Rathaus ein Weihnachtsmarkt statt. Viele Vereine bieten kulinarische Köstlichkeiten sowie Bastel- und Geschenkartikel an. Das Heimatmuseum und die Patchworkausstellung im Alten Lehrerwohnaus sind zu diesem Termin auch zu besichtigen.